

LU · PORTUGAL

Nana, Nana, Meu Menino

Key: Am

~60 BPM

Guitar & Piano

VERSE 1

Am Dm Am

Nana, nana, meu menino,

Dm Am E7

que a mãezinha logo vem.

(Hush now, hush, my little boy — your mama's coming soon.)

Am Dm Am

Hush now, hush, my little one,

Dm Am E7

mama's washing, almost done.

VERSE 2

Am Dm Am

Dorme, dorme, meu menino,

Dm Am E7

que o teu pai anda a cavar.

(Sleep, sleep, my little boy — your papa's out there in the field.)

Am Dm Am

Sleep now, sleep, my little dear,

Dm Am E7

papa's working, he'll be here.

Am

Nana, Nana, Meu Menino belongs to the Portuguese tradition of "canções de embalar" — literally "rocking songs" — built from soft, wordless sounds like "nana," "dorme-dorme," and "ró-ró" that mimic the rhythm of a rocking cradle. Many, like this one, gently explain why a parent is briefly out of sight: mother finishing the washing, father digging in the fields — small, honest reassurances that everyone is nearby and coming back soon.

Traditional Portuguese lullaby. The English lines here are a singable adaptation for this arrangement, offered as a respectful tribute — not a literal translation.